Action Comics
COMIC HIGH'S BRAND

ちぶら!!

Presented by YUMI NAKATA

中田ゆみ

6

BiriBiri

CHU-BRA!!

High
Action Comics
COMIC HIGH'S BRAND

ちぶら!! 6

CHU-BRA!!

中田ゆみ

双葉社

Action Comics
Comic Hot's Series

ちゃーぶら!! 6

中田ゆみ

Presented by Yumi Nakata

BiriBiri

CHUBRA!!

High
Action Comics

ちゃーぶら!! 6

CHUBRA!!

中田ゆみ

双葉社

ISBN978-4-575-83848-0
C9979 ¥600E

9784575838480

1929979006006

雑誌50180-21

定価：本体600円＋税

COVER DESIGN
MASAHIRO FURUYA for happeneko studio inc.

Action Comics
COMIC HIGH'S BRAND

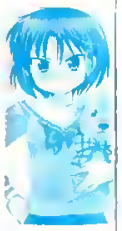
チュー乳!!

中田ゆみ

Presented by YUMI NAKATA

6

High
Action Comics
COMIC HIGH'S BRAND



チュー乳!! 6

CHU-BRA!!

中田ゆみ

双葉社

CHU-BRA!!

Presented by YUMI NAKATA

Action Comics
COMIC HIGH'S BRAND

ヒトゴト!!

中田ゆみ
Presented by YUMI NAKATA

6

CONTENTS

STEP.35 ——— 5
STEP.36 ——— 31
STEP.37 ——— 57
STEP.38 ——— 83
STEP.39 ——— 109
STEP.40 ——— 135
STEP.41 ——— 160

初出
コミックハイ！ VOL.59～VOL.61
VOL.63～VOL.66

［漫画アクション増刊 2010年3／22 4／21、5／22、7／22、8／22 9／22、10／24号］

ちゅーのコミックハイ！

Translation:
Biribiri
biribiri.eu

Proofread:
Afro Thunda

Quality Check:
Altereggo

Commission:
Sudz

STEP.35

HEY, DID YOU HEAR!?
THERE WERE SOME GIRLS WHO GOT NAKED ON THE STAGE DURING THE CULTURAL FESTIVAL!!

BIRIBIRI.EU

NOT ME, I HEARD IT FROM A FRIEND!!
IT WASN'T NAKED (LAUGH), THEY HAD BRAS AND PANTIES ON.
EH!? YOU SAW IT!?
NO WAY.
ISN'T THAT TERRIBLE?
KYAHAHAHA
BUT I HEARD IT WAS JUST A SECOND! SOMETHING LIKE... THEY CAME OUT, BOWED AND THAT'S ALL.
THE UNDERWEAR ASSOCIATION, WAS IT?
REALLY!?
THAT'S TOTALLY AWFUL!
AAH... COULD IT BE THAT...
THAT'S WHY HAYAMA-SAN AND THE REST OF THE GROUP..., ARE NOT AT SCHOOL?
RIGHT IN FRONT OF THE BOYS, TEACHERS AND GUARDIANS?
OF COURSE!!
I HEARD TSUKAMOTO WAS TOTALLY PISSED...

HAYAMA-SAN AND THE REST... WERE A LITTLE COOL.
EEH!!?
...BUT YOU KNOW...
MY FRIEND ALSO SAID THAT...
...YEAH.
YOU'RE RIGHT... BUT...
NO WAY, THAT WAS TOO EMBARRASSING!
AND THE BOYS WERE GOING WILD TOO!
MY FRIEND SAID THAT TO BE HONEST...
THEY WERE COOL...

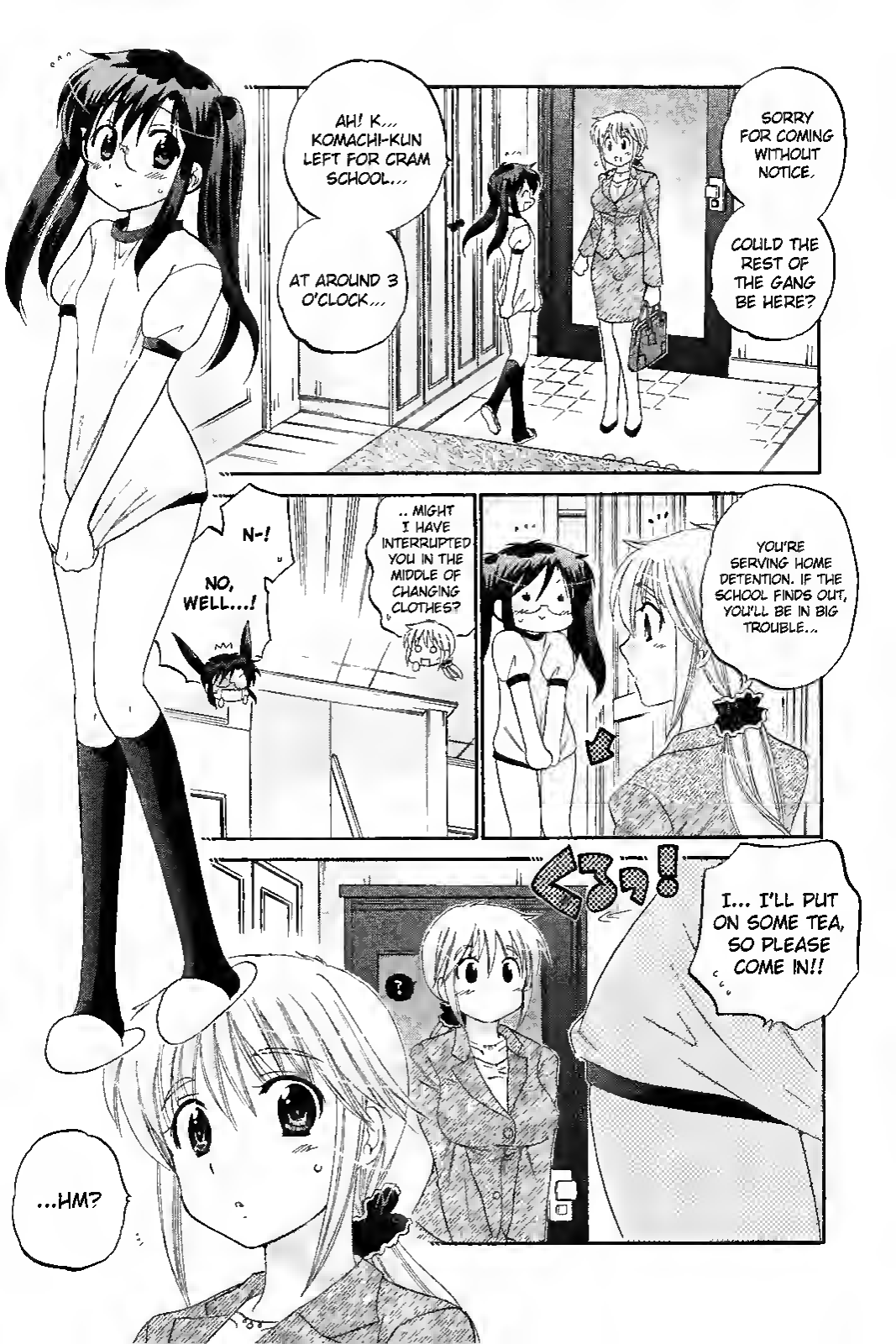
葉山
HAYAMA
.....
.....
SHE'S FEELING DOWN...
...I'M SURE...

STUDENT COUNSELING ROOM
... THE CULTURAL FESTIVAL IS HELD...
WITH STUDENTS AT ITS CORE, SO...
I'M NOT TELLING YOU NOT TO HAVE FUN.
HOW-EVER!!!
YOUR ACTIONS...
WERE UNBECOMING OF A STUDENT!
TO SHOW SUCH AN INDECENT SIGHT IN FRONT OF GUARDIANS ...!!
... INDECENT?

I WORE THAT BRA AND PANTIES...
BECAUSE THEY WERE EVEN MORE ASTHETIC THAN THE ONES I'M INTERESTED IN.
IN OTHER WORDS...
IT WASN'T INDECENT. ARE THERE ANY OTHER PROBLEMS?
OH...
OR DO YOU MEAN THAT...
YOU WEAR INDECENT UNDERWEAR, TSUKAMOTO-SENSEI?
A-A-A-A-AMAHARA-SAN!!!
TH... THAT'S ADDING OIL TO THE FIRE!!!
HAWAWAWAWA

... DO YOU... FEEL THE SAME ABOUT IT?
...YES!!
IT APPEARS LIKE YOU...
NEED TIME TO COOL YOUR HEADS DOWN...
..I UNDERSTAND.. WELL ENOUGH...
...HOME DETENTION FOR FIRST YEARS...
THAT'S SO STRICT...

HM?
SOMEONE ELSE IS HERE...?
IT'S MIZUNO-SENSEI!
HUH!?
HELLO?
AH, HAYAMA-SAN?
IT'S MIZUNO...
EEH!? MIZUNO-SENSEI!!?
G-
GOOD EVENING, MIZUNO-SENSEI!


AH! K... KOMACHI-KUN LEFT FOR CRAM SCHOOL...
AT AROUND 3 O'CLOCK...
SORRY FOR COMING WITHOUT NOTICE.
COULD THE REST OF THE GANG BE HERE?
N-!
NO, WELL...!
.. MIGHT I HAVE INTERRUPTED YOU IN THE MIDDLE OF CHANGING CLOTHES?
YOU'RE SERVING HOME DETENTION. IF THE SCHOOL FINDS OUT, YOU'LL BE IN BIG TROUBLE...
ガラッ!
I... I'LL PUT ON SOME TEA, SO PLEASE COME IN!!
?
...HM?

...
MORE IMPORTANTLY ...
HOW ABOUT YOU LET HER IN?
TH... THIS IS UHM, ERM...
AHA HA HA
!?
HAYAMA-SAN, WHAT ARE THOSE CLOTHES...?
...H-
HUH?
PEEK

BLOOMERS, RIGHT...?
WH... WHY ARE YOU WEARING THEM?
AHA HA HA
THAT'S... WELL...
...
SO...
...UHM... THOSE ARE...
EH...!?
WE WEREN'T ABLE TO PARTICIPATE IN THE SPORTS FEST TODAY...
SO WE THOUGHT THAT IT WOULD LET US FEEL LIKE A PART OF IT AT LEAST...
THAT'S RIGHT, SENSEI!
THAT THING DURING THE CULTURAL FESTIVAL WAS SOMETHING WE DID ON OUR OWN.
I'M LYING!
WHAT? DID YOU FEEL GUILTY?

I THOUGHT THAT AS MEMBERS OF THE UNDERWEAR ASSOCIATION...
WE SHOULD LEARN ABOUT BLOOMERS...
STARTING FROM THE ORIGIN OF BLOOMERS TO BEING OUSTED FROM BEING THE DESIGNATED GYMWEAR!
...THAT WAS OUR LECTURE!
.....
...WELL...
THEY SEEM ALL RIGHT, SO IT'S OKAY... I GUESS?
I THOUGHT WE COULD ASK YOU FOR YOUR ASSISTANCE TOO, MIZUNO-SENSEI.
...AND SO.
...EH?
H...HAYAMA-SAN!!?
EH!?
WAIT!!?
AHHH!

and then
HM?
YOU LOOK CUTE, SENSEI!
WH-
WHY IS THIS HAPPENING TO ME...?
*They gave her braids ↔
SENSEI...
COULD YOU STAND UP FOR A SECOND?
?

NO...
...SENSEI.
...THEY'RE STICKING OUT.
panties sticking_out
there
EH?
KYAAAAAAH!
H...HUH? BUT THE SIZE SHOULD BE PERFECT...
That's not the problem here...
AS EXPECTED, A MATURE WOMAN'S BUTT IS DIFFERENT...!
I... I'M STILL ONLY TWENTY-FOUR!!!

I DON'T MIND YOU BEING ENTHUSIASTIC ABOUT CLUB ACTIVITIES, BUT...
EVEN IF IT'S ONLY TEMPORARY, YOU'RE SERVING HOME DETENTION...
IT'S ALL RIGHT!
J... JEEZ!!
GIVE ME A BREAK!!
HUH?
HUH...?
New
ENGLISH
数学
I
NOTE

ACTUALLY, TODAY
WE'RE HAVING A STUDY SESSION.
WE'VE CAUSED OUR PARENTS TROUBLE.
SO WE THOUGHT THAT WE SHOULD SHOW OUR SINCERITY AS WELL!
THOUGH, WELL, JUST AS WE COMPLETED THE NORM, WE GOT SIDE-TRACKED...
into bloomers...
Komachi deserted
AHAHA...
AH!
O-OF COURSE, WE PROPERLY WROTE REFLECTION NOTES!
.....
... TH-
THOUGH IF YOU ASKED US IF WE REGRET WHAT WE DID DURING THE CULTURAL FESTIVAL...
THE TRUTH IS... WE DON'T...

OF MY HOPELESS-NESS... NO MATTER WHAT.
WHEN I HEARD THIS PLAN FROM AMAHARA-SAN...
FOR A WHILE, I COULDN'T SUPRESS THE FEELING...
THE FEELING...?
YES.
... I WANTED TO PROVE SOMETHING.
THAT IT WAS THANKS TO EVERYONE TEACHING ME A LOT OF THINGS...
THINGS I DIDN'T REALIZE ON MY OWN, THAT I WAS ABLE TO COME THIS FAR.

I AM PREPARED TO ACCEPT ANY DISCIPLINARY MEASURES...
INCLUDING THE DISBANDING OF THE UNDERWEAR ASSOCIATION...
I AM AWARE THAT IT'S BECOME A MAJOR INCIDENT BECAUSE OF US.
... I'M REALLY SORRY FOR CAUSING YOU PROBLEMS TOO, MIZUNO-SENSEI.
... THAT'S WHY...

N... NAYU!!?
A-ARE YOU SERIOUS, NAYU-CHAN!?
...LISTEN...
I'M HERE TODAY BECAUSE ...
...I HAVE A PROPOSAL FOR YOU.
HUH?
WHAT'S GOING ON?
?
かなた

WE HAVE GUESTS, NAYU?
K-
KEIGO-SAN...
Welcome back
NOOO OOOO OOOO
...
I'M HOME.

P... PLEASE FORGET ABOUT THAT!!!
BOY, I WAS WONDERING WHAT KIND OF SERVICE I WOULD RECEIVE TODAY.
BUT TO THINK I WOULD BE ABLE TO SEE SENSEI IN BLOOMERS...
Bye, bye~
But it really suited you~
T... TO THINK THAT...
I WILL BE WITH SENPAI ALONE UNTIL WE GET TO THE STATION...
...
I WISH THE STATION WAS FARTHER AWAY...
...MIZUNO-SENSEI?

IT'S BECAUSE OF MY LACK OF POWER ...
... TO BE HONEST ...
PLEASE STOP...
I APOLOGIZE FOR MY SISTER...
CAUSING YOU PROBLEMS...
THANK YOU VERY MUCH...
FOR WORRYING ABOUT THEM.
... THIS TIME FOR SURE...
I WANT TO PROTECT THEM.

... YOU SURE ARE DETERMINED~
YES! PLEASE LET ME HANDLE IT!

MIZUNO-SENSEI.

... NAYU...
... HER AND HER FRIENDS... PLEASE TAKE CARE OF THEM.

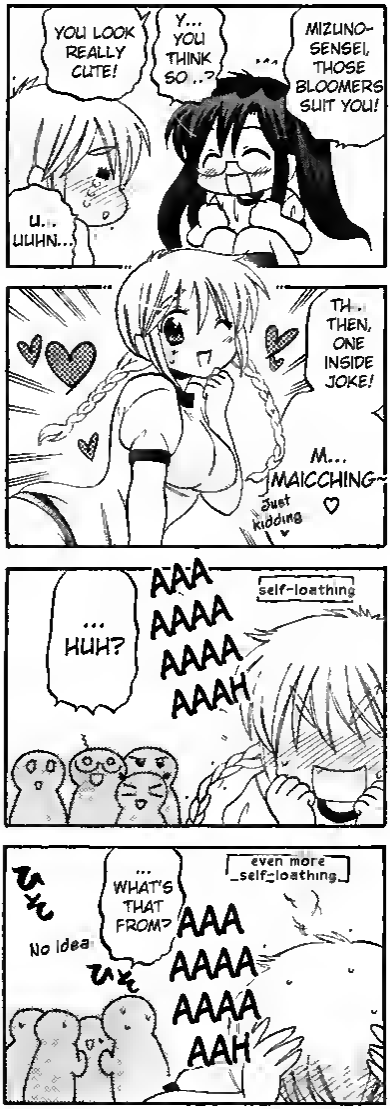
にか

M...MY, SENPAI...!
P... PLEASE RAISE YOUR HEAD!!

The kids at that time↓

*BIRI "ESCORTING WOLF" IS A TERM USED TO DESCRIBE A MAN WHO ESCORTS A WOMAN HOME ONLY TO MAKE A MOVE ON HER

MAICCHING MIZUNO-SENSEI



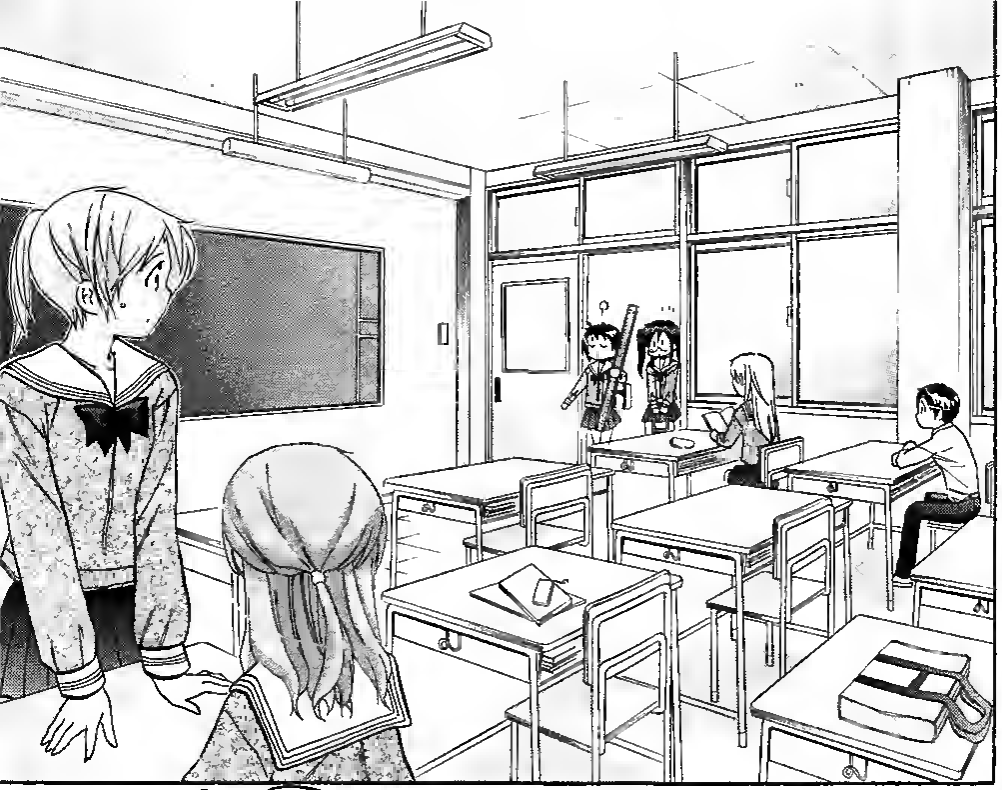
*BIRI THE TITLE OF THE AKOMA IS A PARODY OF THE '80S MANGA MAICCHING MACHIKO-SENSEI (AKA MISS MACHIKO) ABOUT A TEACHER WHO ENDS UP IN ACCIDENTAL SEXUAL SITUATIONS WITH HER STUDENTS - "MAICCHING" WAS HER PUNCH LINE WHEN THAT HAPPENED.

STEP.36

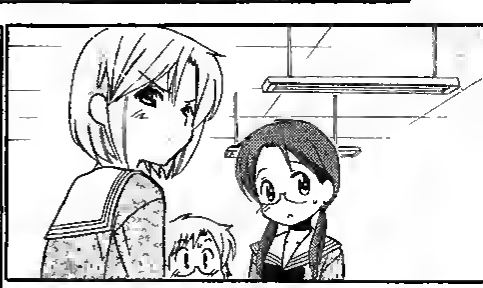
Morning!
ガラ…
.. AFTER SERVING HOME DETENTION, THE CLASSROOM FEELS...
KIND OF INTIMIDATING...
……

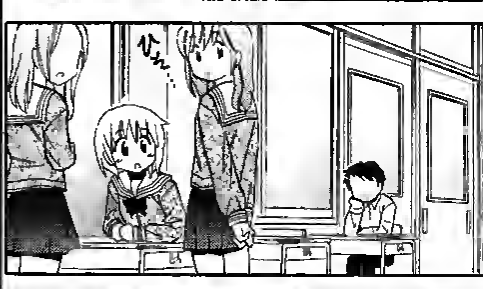
1年A組
!
THOSE AREN'T AUTOMATIC DOORS!
HOW LONG ARE YOU GONNA STAND THERE, NAYU!?
YAKO-CHAN...
HARUKA-CHAN!!
A... AREN'T YOU GOING TO ENTER THE CLASS-ROOM?
W... WELL...
SOMEHOW, IT'S DIFFICULT TO JUST GO IN...
NYAHAHA
GOOD MORNING!!
I KNOW HOW YOU FEEL.
AHAHA
I WAS NERVOUS WHEN PASSING THROUGH THE SCHOOL GATES.
... HONESTLY, YOU TWO!!

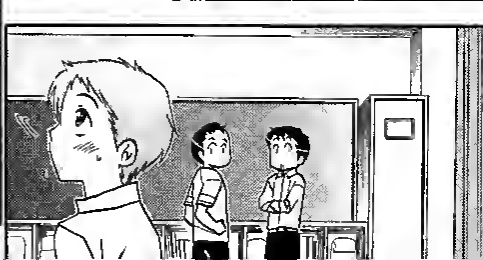
EVEN IF IT'S THE MORNING AFTER HOME DETENTION PUNISHMENT!!
THERE IS NO NEED TO FEEL ASHAMED OF THE ACT OF FOLLOWING THROUGH WITH OUR BELIEFS!!
a samurai?
THAT'S WHAT THE SPIRIT OF A SAMURAI IS!
MHM!
...YOU'RE RIGHT, YAKO-CHAN!
カバッ!
Y... YEAH!!!
THEN, ONCE AGAIN, WE'RE GOING IN!!!



IT'S PRETTY COZY!
...MHM!
YOU THINK SO...?




UM...



GOOD MORNING, HAYAMA-SAN AND EVERY-ONE!!
H... HASEBE-SAN!!
G...GOOD MORNING!!
MY... YOU'VE SURE HAD A HARD TIME!
I HEARD ABOUT THE CULTURAL FESTIVAL!
IF ONLY MY DRAMA CLUB'S PERFORMANCE WERE A LITTLE LATER, I COULD'VE SEEN IT.
I HEARD IT WAS REALLY SOME-THING!!
わいわい...
W... WELL, ABOUT THAT...
NYAHAHA
SO! I HAVE A QUESTION FOR YOU!
HUH?

This way, this way.
?
HERE!
COULD YOU TAKE A LOOK?
ぐいっ
WAAA!
...?
ERM...
I BOUGHT IT THE OTHER DAY, BUT...
FOR SOME REASON... IT SLIDES AROUND EASILY.
SO I THOUGHT I COULD ASK YOU, HAYAMA-SAN!
O... OKAY!

AH
PARDON!!
I'M BEING CALLED BY SENSEI...
SORRY, BUT COULD YOU CLEAN IT FOR ME?
MISHIMA...
YOU KICKED IT ON PURPOSE, DIDN'T YOU!!?
C... Calm down, calm down
WHAT?
EH...?
THEY ACT SO COCKY RIGHT AFTER BEING SUSPENDED, AND THEY'RE IRRITATING.

...
BUT...
... I... IF WE HADN'T... ACCUSED THEM OF THOSE HALF-TRUTHS IN FRONT OF TSUKAMOTO-SENSEI...
THEY WOULDN'T... HAVE BEEN SUSPENDED...
WH... WHAT DO YOU MEAN...
KAORI!!?
WE JUST EXAGGERATED IT A LITTLE.
WE DIDN'T DO ANYTHING WRONG...
...BUT!!

... YOU KNOW, SAE...
THEY REAPED WHAT THEY SOWED...
I DIDN'T THINK... IT WOULD DEVELOP INTO SUCH A BIG INCIDENT.
HAYAMA-SAN AND THE OTHERS... WEREN'T ABLE TO PARTICIPATE IN THE SPORTS FESTIVAL EITHER.
B-
BUT...
THAT'S...
... YOU'VE REALLY...
HATED HAYAMA-SAN... FOR A LONG TIME.
...SURE, HAYAMA-SAN IS DIFFERENT BUT...
... I DON'T THINK SHE'S... A BAD GIRL...

DON'T SAY THAT.
EH...?
WHY SHOULD I HELP SUCH A WEIRD GIRL...?
... HELP HAYAMA OUT, OKAY...
MISHIMA?
算数 5年
IT WOULDN'T HURT TO TALK TO HER MORE OFTEN, WOULD IT?
... SHE MAY BE DIFFERENT, BUT...
SHE'S A GOOD GIRL, YOU KNOW?
CLASS REP. ♬
I'M COUNTING ON YOU...
BUT...

OKAY...
MISHIMA?
...HASN'T HAYAMA-SAN BEEN GLOOMY LATELY?
I HEARD HER GRANDMA DIED.
MY MOM SAID IT WAS IN THE NEWS-PAPERS...
IT'S A DIFFICULT TIME FOR HAYAMA NOW...
COULD YOU HELP HER OUT?
...SHE'S NOT HAVING A HARD TIME OR ANY-THING... BE-CAUSE ...

たたた…
Wait For me.
SHE HAS SENSEI WORRYING OVER HER SO MUCH...
…
OH…
…
MY GYM CLOTHES…
..I Forgot about them..
SENSEI…?

I DON'T THINK SHE'S A BAD GIRL.
SURE, SHE'S DIFFERENT, BUT...
SHE'S A GOOD GIRL, YOU KNOW?
SHE MAY BE DIFFERENT, BUT...
I CAN'T HATE HER?
... JUST BECAUSE SHE'S A GOOD GIRL...
I CAN'T HELP THAT SHE IRRITATES ME...!
... SHE MAY BE A GOOD GIRL, BUT...

...
R-
RIGHT...
...
I...
...
THINK WE... SHOULD GO AND APOLOGIZE...
...HUH!? WHAT DO YOU MEAN!!?
BECAUSE... BECAUSE!!
IT DOESN'T CHANGE THE FACT THAT WE MESSED IT UP...
I THINK THAT'S SOME-THING...
WE SHOULD APOLOGIZE FOR AFTER ALL...!

I... I DON'T WANT TO...
HAVE ANYTHING TO DO WITH THEM ANY MORE!!!
S...SUIT YOUR-SELF!
M-
MISHI-MA...
WE'RE LEAVING, NATSUMI!
EH?
AH...

SO YOU'RE CANCELING THE UNDERWEAR ASSOCIATION'S ACTIVITIES FOR NOW, HUH...?
...MHM.
*Comiken clubroom
美術準備室
WH... WHAT ARE YOU... APOLOGIZING FOR...?
I'M SORRY...
AND WE EVEN HAD MISAKI-SENPAI AND THE REST OF THE COMIKEN HELP US...
THAT'S A LITTLE DISAP-POINTING...

THE UNDERWEAR YOU WORE...
AND ALL OF YOU...
THAT'S WHY...
WE WATCHED TOO...
IT WAS REALLY ... WONDERFUL.
...WE'RE REALLY HAPPY...
THAT WE WERE ABLE TO HELP YOU...
AMANE-SENPAI...

turn up
H-
HAYAMA-SAN! WHAT ARE YOU DOING...!?
S... SORRY!
I...I JUST GOT CURIOUS, AND UHM...!
...
BY THE WAY, ABOUT THE PROPOSAL MIZUNO-SENSEI MENTIONED...
Ignoring
H...HELP, AMAHARA-SAN
Complete sadist
BEAU-TIFUL DRA-WERS, YOU PASS!
STILL, I WOULD EXPECT NO LESS FROM YOU, SENPAI!

SEE IT AGAIN!!
MAMA WANTS TO...
WHY NOT?
MY MOM WILL DO SOMETHING ABOUT THE PLACE.
I...IS THAT OKAY?
SHE WAS GUSHING ABOUT WANTING TO SEE IT ONE MORE TIME HERSELF.
REST ASSURED.
BEFORE YOU LOSE YOUR REASON, I'LL KNOCK YOU OUT!
DON'T TELL ME I HAVE TO PARTICIPATE IN IT TOO...?
HM?
knock knock
WHO WOULD LOSE THEIR REASON!?
GYA GYA!

UHM, IT'S OPEN...
AH
AH...
...
I-...
I'M SORRY...!

職員室
...
NO MATTER HOW LONG YOU BOW...
IT'S NO USE, MIZUNO-SENSEI.
BESIDES, THE ASSOCIATION'S PUNISHMENT HASN'T EVEN FINISHED YET...
THERE'S NO WAY I COULD CONSENT TO SUCH A REQUEST!
THAT'S WHY...
BEFORE THAT HAPPENS, I WANT YOU TO SEE THEM AND THEIR WORK JUST ONCE!!!
MIZUNO-SENSEI!!

IT'S UNBECOMING TO SHOW SOMETHING SO IMPROPER IN FRONT OF PEOPLE!
THIS INCIDENT WAS ALSO CAUSED BY YOUR LACK OF DISCIPLINE.
THAT ACTION WAS UNWORTHY OF OUR SCHOOL'S TRADITIONS...
ARE YOU CAPABLE OF SHOWING YOURSELF IN UNDER-WEAR...
WITH THE EYES OF EVERYONE GAZING UPON YOU!?
TH-
THAT'S...
IT WASN'T IMPROPER ...!!
IT WAS PROOF OF THEIR DETERMI-NATION!
THEN, TELL ME THIS, MIZUNO-SENSEI...
NOW YOU SEE!?
THAT WASN'T THEIR DETERMINATION, BUT A MERE ACT OF REBELLION AGAINST THE SCHOOL!

M-
MIZUNO-SENSEI ...!!?
...
THIS IS PROOF OF MY DETERMI-NATION!
THAT'S WHY... PLEASE GIVE... ME... AND THOSE GIRLS...
ONE MORE CHANCE....!

I HATE
YOU!!

R...Right...?

STEP.37

...
TH-THAT'S SOME FULL-BLOWN STUDIO...
I WOULD HAVE NEVER THOUGHT THAT I'D BE SHOWING MYSELF IN UNDERWEAR IN FRONT OF PEOPLE AGAIN...
I'm so nervous...
MIZUNO-SENSEI DID HER BEST...
TO CONVINCE TSUKAMOTO-SENSEI TO TAKE A PROPER LOOK AT THE UNDERWEAR WE MADE.
...
THEN...
TSUKAMOTO-SENSEI'S REALLY GONNA COME?
YES!!

BIRI. IT'S A PURE GUESS, BUT YAKO MAY BE REFERING TO SOME CHARACTER FROM ANIME, MAYBE MINE FUJIKO FROM LUPIN III

*BIRIN IN JAPANESE BITCHIN AND HELP LITERALLY MEANS TO REVEAL SKIN AND TAKATOU-SENSEI IS REFERRING TO MIZUNO-SENSEI STRIPPING IN FRONT OF TSUKAMOTO PREVIOUSLY.

IT MAY BE THE LAST MOMENTS OF THE UNDERWEAR ASSOCIATION TODAY, BUT...
... LET'S SHOW SOMETHING COOL!
PF!
BHA! HIHIH!
... YOU KNOW, NAYU...
THERE'S SOMETHING I WANT TO ASK YOU...
There, there.
Got embarrassed
PFFFF! KFKFKF!
MISHI-MA...
BUT YOU KNOW, IT FEELS LIKE...
I SAW A YOUTH DRAMA LIVE.

whisper
WOULDN'T IT HAVE BEEN BETTER IF WE HADN'T CALLED THEM OVER!?
whisper
W... WELL...
whisper
What's wrong with them?
There, there
UUH... BUT...
Hello, is anybody home?
YOU'RE MISSING A BRAIN, AREN'T YOU?
WHEN YOU GO BEYOND BEING TOO NICE, YOU END UP AS SOMEONE WHO SIMPLY CAN'T READ THE ATMOSPHERE, YOU KNOW!?
美術準備室
AND THAT'S WHY...
RIGHT ...?
...
IN OTHER WORDS, IT WAS YOU...
...I WANTED...
MISHIMA-SAN AND HER FRIENDS TO UNDER-STAND...
...OUR ACTIVITIES...

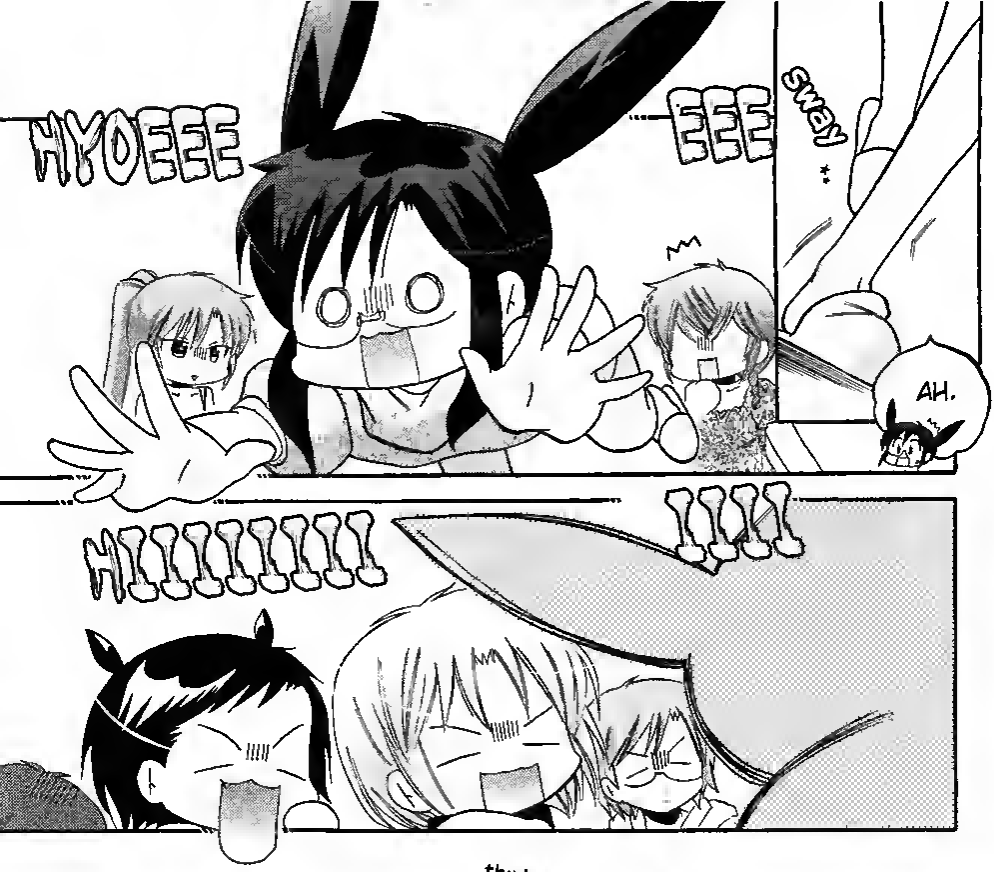
DEVELOP INTO SOMETHING LIKE THAT...
IT DIDN'T OCCUR TO ME THAT IT WOULD...
I'M SORRY!
I...
... HEY!
WHO TOLD TSUKAMOTO-SENSEI SOME WEIRD RUMOR, RIGHT?
EH?
AH...
"SUSPENSION", RIGHT?
YOU MEANT...
"SOMETHING LIKE THAT"?
SAY IT CLEARLY.
B-
BUT... UHM...
HIU...
YOU MEAN...
BECAUSE OF YOU, WE SUFFERED HOME DETENTION FOR A WHOLE WEEK.
DON'T DODGE IT USING AMBIGUOUS WORDS.

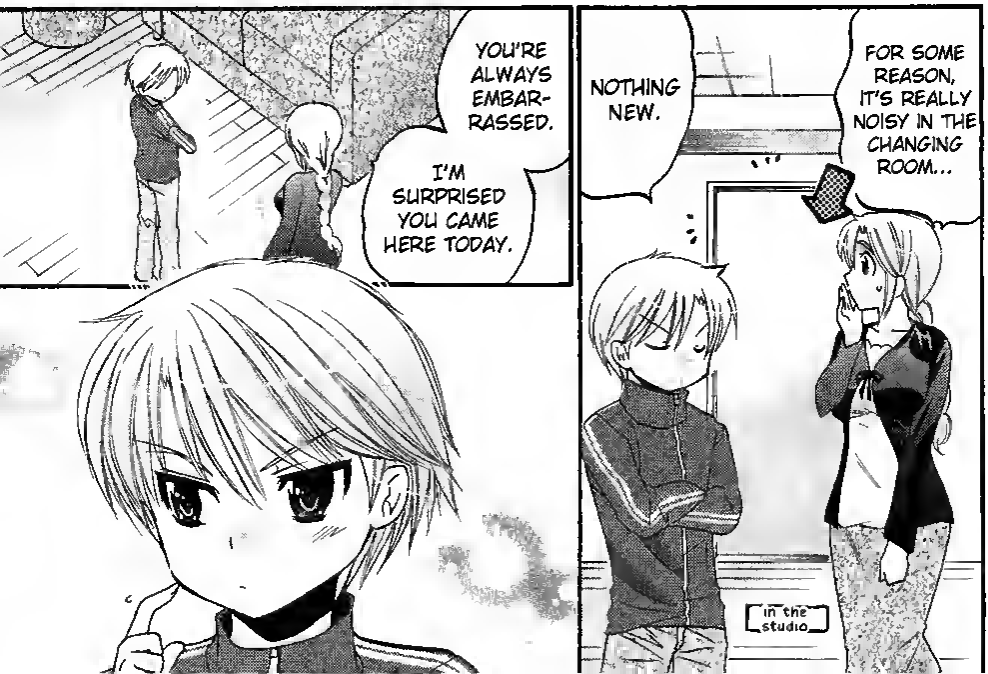
SETO-SAN CAME TO... APOLOGIZE, RIGHT?
...AND JUST BECAUSE OF THAT, YOU'RE GONNA FORGIVE HER?
IS YOUR BRAIN INFESTED WITH WORMS?
W...WELL, THE THING WITH THE SUSPENSION...
IT WAS OUR RECKLESS-NESS THAT WAS THE DIRECT CAUSE...
Tsk! She knew it...
IS ENOUGH...
JUST HEARING HER APOLOGIES...
...MISHI-MA...
MISHIMA AND NATSUMI...
I THINK THEY'RE ACTUALLY... CONFUSED ...
...THAT'S WHY...

I'M NOT IN A POSITION...
TO ASK YOU TO FORGIVE ME... BUT...
...
SAY...
SETO-SAN...
ARE YOU FREE THIS SUNDAY?
THERE'S SOMEWHERE I WANT YOU TO COME!
COULD YOU LET MISHIMA-SAN AND NATSUMI KNOW?
AAH-AH!
...
AND HERE WE ARE...
BUT...

GLARE
...DAMMIT! AND YOU SAID THAT YOU WERE SCOUTED BY A MODELING COMPANY AND WANTED ME TO TAG ALONG!
HOW COULD YOU LIE TO ME?
...modeling as the reason, huh?
She used.
THIS IS STUPID! WE'RE LEAVING, NATSUMI!
AH...!
I... I APOLOGIZE FOR LYING TO YOU!!
BUT... BUT...
PLEASE STAY JUST A LITTLE LONGER...!!
WH...
WHY ARE YOU BEING SO AN-NOYING!!?

YOU'RE ACTUALLY SORRY TOO... AREN'T YOU, MISHIMA?
H...
HUH!?
I DON'T GET WHAT YOU'RE TRYING TO SAY!
JUST MOVE!
HEY!
STOP WITH THE VIO-LENCE!
SHUDDUP!
THIS HAS NOTHING TO DO WITH YOU!
LET ME GO!!
S-
STOP, EVERY-ONE...!


HYOEEE
EEE
SWAY
AH.
HIIIIIIIII
IIII
thud
GYA...


YOU'RE ALWAYS EMBARRASSED.
I'M SURPRISED YOU CAME HERE TODAY.
NOTHING NEW.
FOR SOME REASON, IT'S REALLY NOISY IN THE CHANGING ROOM...
in the studio

ONCE AGAIN...
THANK YOU VERY MUCH.
...
I HEARD FROM HAYAMA-SAN...
ABOUT TODAY...
...
EH?
Forget about that~

OWWW...
O...
DAMMIT!
WHY WOULD YOU JUMP AT ME...!!?

ARE YOU EVEN LISTENING TO ME!?
WH...
WHAT ARE YOU DOING !!!?
THOSE PANTIES ...!!
!

TH-
THAT'S JUST A COINCI-DENCE...!
...AH.
THE DESIGN IS NICE AND IT HAS A VARIETY OF COLORS.
A NEW PRODUCT, YOU SURE ARE HYPED.
EH?
HUH!?
THESE... THEY HIT THE SHELVES JUST THE DAY BEFORE YESTERDAY!!
THEY'RE DOLCHE'S HIP-HUGGER PANTIES, AREN'T THEY!!?
thump!
WH-...!?
I might get scouted.
COULD IT BE THAT...
...YOU PUT THEM ON BECAUSE YOU WERE GOING TO A MODELING AGENCY...?
WHEN YOU WEAR BRAND NEW PANTIES AND A BRA...
IT MAKES YOU HAPPY!
DON'T POKE FUN AT A GIRL'S FEELINGS!
...SHE TOOK THAT LIE SERIOUSLY, HUH...?
EEH? BUT, BUT...

!!?
IT'S...
YOUR...
THOUGHT-LESS-NESS THAT...!!
... USING VIOLENCE AS A VENT FOR YOUR OWN FEELINGS...
DO YOU THINK THAT'S RIGHT?

PANTIES HAVE NOTHING TO DO WITH THAT!!!
ARE YOU AN IDIOT? HOW ABOUT YOU PUT SOME CLOTHES ON ALREADY?
P-...
...
HOW CAN YOU SAY THOSE COOL THINGS WITH YOUR PANTIES EXPOSED?
FUFUH...
AREN'T YOU THE IDIOT?
TH...THAT'S BECAUSE WE'RE ABOUT TO...
IT SHOULDN'T MATTER HOW YOU LOOK AS LONG AS YOU HAVE CONFIDENCE IN YOURSELF!
ARE CLOTHES NECESSARY WHEN STATING YOUR ARGUMENT?
NO.

H-
HUH? I DON'T UNDERSTAND WHAT YOU'RE GETTING AT...!
OF COURSE, WE CALL OUR-SELVES...
THE UNDER-WEAR ASSOCIA-TION...
?
BUT OUR ACTIVITIES ARE NOT LIMITED TO ONLY REFINING UNDERWEAR, WE ALSO REFINE THE BODIES THAT WEAR THEM
LIKE ME AND...
SHIRAISHI-SAN HERE!!
WOBBLE WOBBLE
Huge
WH... WHAT?
WHAT I WANT TO SAY IS THAT...

HAVE YOU GONE MAD!!?
SINCE WE'RE ABLE TO EXPOSE OURSELVES IN UNDER-WEAR...
WE'RE ON A HIGHER LEVEL THAN YOU ARE AS WOMEN!
...H-
IF YOU CAN'T ACCEPT THAT..
ARE YOU SURE YOU UNDER-STAND? WE'RE IN A CHANGING ROOM.
IT'S A PLACE WHERE THERE'S NOTHING STRANGE ABOUT UNDRESSING!
THEN COME TO THE STAGE, LIKE US.
GRR~ooo
A... AMA-HARA-SAN?
What are you talking about?
whisper
...BUT..
THEY'RE GETTING ON MY NERVES.
whisper

YOU CAN'T DO IT, EVEN IF YOU WANTED. ★
YOU HAVE NO CONFIDENCE, SO...
HONESTLY ...
I PITY YOU... ★
...
I FORGOT. ♥
...
OH, SORRY.
Getting on your nerves...?
M-
MISHI-MA!!?

SHUT UP! YOU STRIP TOO!!!
WHAT ARE YOU DOING!!?
SINCE THEY'VE MADE SUCH FOOLS OF US...
loom...
I KNEW IT!!
I KNEW YOU'D HAVE A BRA FROM DOLCHE TOO!
L... LET GO OF ME!!
We knew it would turn out like this
knock knock

CAN I...
COME IN?
...
OH MY?
THE WHOLE GROUP RIGHT IN THE MIDDLE OF CHANGING ...?
THIS MEANS...
YOU'RE ALL OKAY WITH MODELING, DOESN'T IT!?

MY MOM.
THE INSTIGATOR OF TODAY'S THING.
IT'S GONNA GET BUSY. ♥
LET ME KNOW IF THERE'S NOT ENOUGH IN THE SIZES YOU NEED!
WHEN I TOLD HER THAT THERE'S GONNA BE A LOT OF GIRLS COMING, SHE WAS LIKE...
"WONDERFUL♥ MAYBE I'LL ASK THEM TO MODEL♥"
WHAT DID SHE MEAN BY MODELING..?
...OR SOMETHING LIKE THAT...
I THINK.
WHAT THE HELL!!?
STUDIO WOODY BOX
AREN'T YOU HAPPY THAT YOU CAN REALLY BECOME MODELS?
.....

A GIRL'S FEELINGS
...
F-Frankly speaking—.
I got hyped up about today too and bought a new bra—. I mean, uhm...

I'm sorry..

TRANSLATED BY BIKIBIKI

STEP.38

LOOK AT THEM, I KNEW THEY WOULD BE CUTE!
STUDIO MOOPY BOX
dog cafe
YEAH! PINK REALLY LOOKS GOOD ON YOU, SETO-SAN!!
AND TERAUCHI-SAN'S POLKA DOTS LOOK NICE TOO!
TH.. THANK YOU..
HOW DID IT TURN OUT LIKE THIS AGAIN...?
... H-
Y...
YEAH... BUT...

R-
RIGHT...
YEAH...
TH-
THE RIBBON ON YOUR BRA LOOKS CUTE, NACCHAN.
AH...
YOURS LOOKS NICE TOO, KAORI!
...
HEY!
HA-HA!!
THERE'S NOT A SINGLE PERSON WHO WOULDN'T BE HAPPY WITH A NEW BRA AND PANTIES!!
RIGHT!?

UGH!
...MISHIMA-SAN...
BUT YOU'RE WEARING THEM TOO...
KAORI, NATSUMI!
WHY DID YOU PUT THEM ON SO EAGERLY!!?
DON'T YOU HAVE ANOTHER ONE LIKE THAT!?
MORE IMPOR-TANTLY!
I LIKE THE ONE KAORI'S WEARING TOO!
HUH?
Point!!
YOU HAVE A LOT OF REQUESTS FOR SOMEONE WHO HAD NO CHOICE.
THAT'S MY SACRED RIGHT!!
TH-
THAT'S BECAUSE I HAD NO CHOICE...!

Leer
HMM...
THE SIZE IS THE SAME INDEED...
WH-
WHAT?
? ?
Stare...
from above
bust
back
bust
back
BECAUSE OF THAT DIFFERENCE, THE BRAS THAT FIT YOU CHANGE TOO!
MISHIMA-SAN HAS AN EVEN FIGURE, WHILE SETO-SAN HAS A ROUNDED FIGURE!
YOU HAVE DIFFERENT FIGURES!
BUT I THINK THIS ONE IS BETTER FOR YOU, MISHIMA-SAN...
WHY!?
DIDN'T YOU JUST SAY THE SIZE IS THE SAME!?
OOH!
THAT'S WHY, DON'T YOU THINK THAT THE BRA WITH ELLIPSIS CUPS...
THAT YOU'RE WEARING NOW IS BETTER BECAUSE IT SHOWS OFF YOUR BREASTS BETTER?

AMAZING!!
I HEARD BREASTS SWELL UP WHEN IT'S WARM, SO THEY GET BIGGER DURING THE SUMMER!
RIGHT! AND THE SIZE OF THE BUST CHANGES EVERY DAY!
SO, IT'S NECESSARY TO TRY THEM ON EVEN WHEN THE SIZES ARE THE SAME, HUH?
Yako in a southern country
EXTREME BREASTIFICATION
SO, IF I WENT TO THE LAND OF THE EVERLASTING SUMMER, MY BREASTS WOULD KEEP SWELLING UP FOR THE REST OF MY LIFE!?
mmm
Stare...
HA!
!?
WH... WHAT NOW!?

I-
I JUST THOUGHT THAT YOU'D... FINALLY SMILED.....
.....!
...
DON'T SAY THOSE ANNOYING THINGS.
A-
AND YOU KNOW, UHM...
THAT BRA AND PANTIES...
NOT ONLY DO THEY FIT YOU LIKE A GLOVE...
THEY ALSO...
LOOK REEEEALLY GOOD ON YOU!
...!
HMPH!!
Knock
Knock!!
GIRLS!
ARE YOU READY?
AH... YES!

LOOKS LIKE THEY'RE READY, SO...
I THINK WE SHOULD BEGIN NOW.
EVERYONE!
.....
PLEASE LOOK AT THEM PROPERLY, TSUKAMOTO-SENSEI!
NOW THAT YOU MENTION IT...
YOU COULDN'T BE THINKING OF PHOTO-GRAPHING THOSE GIRLS, COULD YOU...?
EH?
COULD THEY HAVE NOT KNOWN ANYTHING?
...
WHAT IS THAT EQUIPMENT?
EH?

TODAY, WE'RE SIMULTANEOUSLY HOLDING...
A PHOTO SHOOT FOR OUR COMPANY'S NEW BRAND OF UNDERWEAR!
BUT OF COURSE!
S... SORRY FOR MAKING YOU WAIT!
...I HAVE A BAD FEELING ABOUT THIS...
I DIDN'T HEAR ABOUT THIS!
ガチャ
OF COURSE, WE WON'T BE RELEASING A THING ABOUT WHAT WE'RE DOING OUTSIDE THE COMPANY.
YOU HAVE MY WORD!
HUH...!?
..For real!?
She said it...

.....!
Y... YOU GIRLS!?
AND THE HANDICRAFTS CLUB'S... MISHIMA-SAN...!?
.....!
HOW COULD THIS BE ...!?
.....!

I'M GOING HOME!
ISN'T THAT OBVIOUS!!?
WHERE ARE YOU GOING!?
BUT...!?
!
TSUKA-MOTO-SENSEI!?
YOU SAID YOU'D LOOK AT THEIR CREATIONS...
NONSENSE! THIS IS A FARCE!
TSUKAMOTO-SENSEI...!!
...TSUKA-MOTO-SEN-SEI!!!

K...
KOMACHI-KUN!!?
...
TSUKAMOTO-SENSEI!!!
K-
KOMACHI-KUN, WHAT ARE YOU...!!?
SO I CAN BE OF HELP TO THEM, WHO ARE DOING THEIR BEST...!
...
THIS...
IS THE ONLY THING I CAN DO...
PLEASE LOOK AT THEM PROPERLY...!
I'M BEGGING YOU...
...
STOP WITH...
THIS BEHAVIOR!

FOR MIZUNO-SENSEI, WHO WORKED HARD, NOT CARING ABOUT HER APPEARANCE!!!
FOR HAYAMA'S, JINGUUJI'S... SHIRAISHI'S AND AMAHARA'S EFFORTS...!!
FOR ALL OF THEM ...!!
PLEASE, LOOK AT THEM PRO-PERLY!!
I'M BEG-GING...
YOU!!

RAISE YOUR HEAD, KOMACHI-KUN...
K...
KOMACHI-KUN...!
BF!
WAAH, KOMACHI-KUN!!?
PYA!!?

EH?
OH... THAT...
M... MY BROTHER HELPED ME...
YOU DID THE CUP PARTS' PATTERN PAPER YOURSELF TOO?
MHM.
PRETTY SEWING.
HOHE?
...I SEE.
... YOU SHOULD BE GRATEFUL TO YOUR BROTHER.
U...
UHM!
P...PLEASE LOOK AT THE OTHERS TOO!!

...
A BEADS CHARM IN ONE PLACE, HUH?
YOU DID THAT BY HAND TOO?
AH.
YES!
.....
...MHM...
I LIKE THE IDEA.
IT'S ADO-RABLE.
U... UHM, THAT'S...
YOU USED WIRES, RIGHT?
...
MFU!!
AND YOU?

Natural STYLE
WE RESEARCHED AND ASKED PEOPLE IN SHOPS...!
AND SO THAT IT WOULDN'T AFFECT THEIR GROWTH ...
I USED WIRES MADE OF DELICATE RESIN.
SO THAT IT WOULDN'T HURT WHEN IT TOUCHES...
Natural STYLE
.....
THE DESIGNS ARE ARTISTIC TOO, WELL DONE.
... WELL THEN, FOR AMAHARA-SAN...
... I SEE...
... MHM.
IT'S WELL DONE, BUT...
IT'S A LITTLE TOO ADULT.
GRI

I DON'T WANT TO LIE...
TO MY OWN FEELINGS!
BLACK BRAS COOL!?
CAN'T A MIDDLE SCHOOL STUDENT FIND...
THIS IS PRE-JUDICE!!!
THOUGH I BET YOU THINK...
THAT THERE'S NO NEED TO PAY ATTENTION TO YOUR UNDERWEAR, TSUKAMOTO-SENSEI!
PARDON ME...
FOR A SECOND...
?
WHAT DO YOU WANT TO SAY?
...
Y-
YOU THINK SO?

Pomf
Pomf
Pomf
Pomf
HIIIIII
I KNEW IT!
EVEN THROUGH YOUR CLOTHES, I THOUGHT THAT YOUR BREASTS HAD NICE SHAPE!
IN OTHER WORDS...
TSUKAMOTO-SENSEI PROPERLY PAYS ATTENTION TO HER UNDERWEAR...

THAT'S EVERY WOMAN'S RIGHT.
I MAY HAVE GOTTEN OLD, BUT I'M STILL A WOMAN AS WELL...
YOU, OUR PRECIOUS STUDENTS.
WE TEACHERS HAVE A MISSION TO PROTECT...
...HOW-EVER...
I KNOW THE JOY OF WEARING THE PRETTIEST AND NEWEST UNDERWEAR.
OF COURSE ...

TEACHING YOU SO YOU WON'T BE INVOLVED IN TERRIBLE INCIDENTS...
AND SO YOU WON'T LEAVE YOURSELF OPEN TO ATTACKS IS AN IMPORTANT ROLE.
AS A TEACHER ...
... I CANNOT OFFICIALLY APPROVE OF THE EXISTENCE OF "THE UNDERWEAR ASSOCIATION"!
... THAT IS ALL!
...I COULD SEE SIGNS OF YOUR EFFORT IN ALL OF YOUR WORKS THAT YOU'VE SHOWN ME.
THEY ARE ALL REALLY WONDERFUL... HOWEVER...

TSUKA-MOTO-SENSEI!
NO WAY...!
Hawr...
.....!
CONTINUING OUR ACTIVITIES AS "UNAU-THORIZED" LIKE WE HAVE BEEN...
IS OKAY, RIGHT?
YOU MEAN THAT EVEN IF YOU DON'T "OFFICIALLY" APPROVE OF IT...
I CAN'T GUARANTEE THAT.
LIKE YOU DID DURING THE CULTURAL FESTIVAL...
... IF, BY CHANCE, YOU BEHAVE INAPPRO-PRIATELY...

DOES THAT MEAN WE CAN DO IT WITH LIMITATIONS?
WELL DONE, NAYU!
ERRRM... ERM...
... WHAT THAT MEANS?
TSU-
TSUKAMOTO-SENSEI...!
TH-
THANK YOU VERY MUCH...!
...I HAVEN'T FORGIVEN EVERYTHING.
BUT I JUST FELT A LITTLE ENVIOUS...
IF ONLY I HAD THE PRESENCE...
THOSE GIRLS HAVE WHEN I WAS IN MIDDLE SCHOOL.
It's all thanks to you, Komachi-kun.
Nicely done, Cat Eyes!
DON'T PRAISE ME!

YOU SURE HAVE A TOUGH TIME PROTECTING MOM, TSUZUKI-SAN.
W...WELL, I'M USED TO THAT...
WELL THEN! ♥
SINCE THE PROBLEM IS SETTLED...
LET'S BEGIN THE SHOOT. ♥
D...DIDN'T YOU MAKE THE PROBLEM BIGGER, PRESIDENT?
BE-SIDES...
I PROMISED THAT I'D STAY WITH HER FOR THE REST OF MY LIFE...
.....
...HUH?
...
OH, NO, NO! SORRY!
F... FORGET ABOUT THAT! BYE!

I THOUGHT...
I WAS GONNA DIE...

DON'T...
SCARE ME!

...
I'M
NOT...
STAYING
IN THIS
HOUSE...!

TRANSLATED BY BIKIBIKI

STEP.39

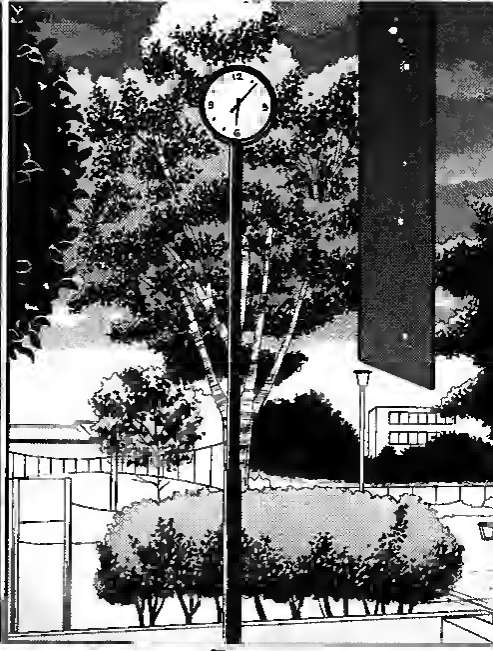
1年A組
下着同好会
活動中!
(非公認)
...
OOOH...
A DISPLAY OF UNDERWEAR CREATED BY YOURSELVES IN A RESERVED STUDIO, HUH...!?
SO? HOW DID IT GO?
OH!
TSUKAMOTO-SENSEI GAVE HER CONSENT TO CONTINUE THE UNDERWEAR ASSOCIATION...!
GREAT!
TSUKAMOTO-SENSEI'S SURPRISINGLY UNDERSTANDING, ISN'T SHE!?
OH RIGHT...
I HEARD SOMETHING FROM MIZUNO-SENSEI...

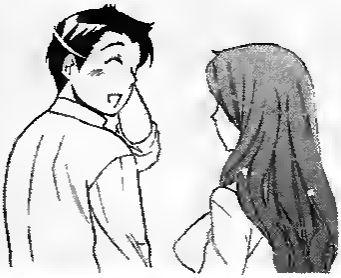
BIRIBIRI.EU

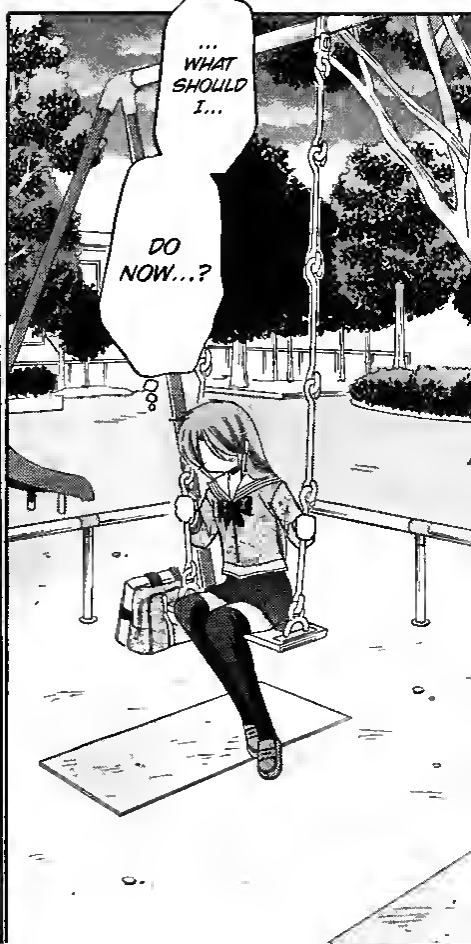
BACK IN THE DAY, WHEN TSUKAMOTO-SENSEI'S BREASTS STARTED SWELLING UP...
SHE WAS TROUBLED BECAUSE SHE DIDN'T KNOW WHEN SHE WAS SUPPOSED TO START WEARING BRAS.
...THAT'S WHAT I HEARD!
Tsukamoto-sensei?
...!
...THE QUESTION IS WHERE I SHOULD STAY OVER TODAY.
A-AMA-HARA-SAN..?
.....?

YEAH?
Y-
YOU LOOK... DOWN...
NOT REALLY.
YOU'RE IMAGINING THINGS.
I-...
IS THAT SO...?
.....?
HA...
WHAT'S WITH THE BAG, AMAHARA-SAN!?
ARE YOU STAYING OVER SOMEWHERE?
!!
A-!
ABOUT THAT...
...AH...
I KNOW!

INDEED! I WANT HER TO COSPLAY FOR ME AT LEAST ONCE!
A MODEL? YOU MEAN FOR UNDER-WEAR?
THAT'S BECAUSE AMAHARA-SAN'S PRETTY.
AS EXPECTED OF AMAHARA-SAN!!!
EH...?
AT SOME LOCATION, RIGHT!?
YOUR MOTHER ASKED YOU TO BE A MODEL AGAIN, RIGHT?
TH-
THAT'S RIGHT! IT'S GONNA BE IN THE MALDIVES THIS TIME!!!
WOOOW, AMAZING!!






...
WHAT
SHOULD
I...
DO
NOW...?

ガシッ

A...
AMAHARA-SAN...?
I KNEW IT...!
WHY ARE YOU HERE ALL ALONE...?
D...
DON'T YOU HAVE TO GO TO THE MALDIVES?
...
YOU'RE A BULLY, AREN'T YOU, AMANE-SENPAI?
E...
EEH!?

... YOU DON'T WANT TO GO HOME, DO YOU?
... YES.
... YOU KNOW VERY WELL WHAT'S GOING ON!
YEAH, OF COURSE. THAT WAS A LIE, WHAT ELSE!?
I... HAVE TIMES LIKE THOSE TOO...
.....
... DID... SOME-THING HAPPEN ...?

...
SORRY.
Y...YOU DON'T WANT TO TALK ABOUT IT, RIGHT...?
BYE THEN...
BE SURE TO GO HOME, OKAY...?
A-
AMA-HARA-SAN..?

HUH~
YOU LIVE IN QUITE A FANCY PLACE, AMANE-SENPAI.
HAWA WAWA WA
HEY?
Y-
TWITCH!
YES!!!?
WHY ARE YOU SO NERVOUS?
B-
BECAUSE... ARE YOU SERIOUS!?

YOU'RE A GIRL AT HEART, AREN'T YOU, AMANE-SENPAI?
EH...?
PYA!
ARE YOU SERIOUS ABOUT... STAYING OVER AT MY PLACE!!?
WHY NOT?
TH-
THAT'S... UHM...
.....
NOT EXACTLY... THE CASE...
...
IF NOT?
... WELL, IT'S FINE...
IF YOU'RE NOT GOING TO LET ME STAY...
!?

I don't need money
I'LL JUST WAIT FOR GUYS TO HIT ON ME, THEN SEDUCE WHOEVER LOOKS LIKE THEY WOULD LET ME STAY OVER.
Could you let me stay over? ♥
TH... THAT'S EVEN WORSE!!
ガチャ
SORRY FOR THE INTRUSION. ♫
WHERE'S THE REST OF YOUR FAMILY?
MOM'S AT WORK...
SHE SHOULD BE BACK BY SEVEN...
HUUHN.
AH
I...I'M GOING TO GET CHANGED...
COULD YOU WAIT HERE?

……!
ぎゅっ
ぎゅっ
U-
UHM...
TH-
THANKS FOR WAITING

I-
IT'S NOT... REALLY RECOG-NITION...
...BUT I THINK... SHE'S TRYING TO UNDERSTAND ME...
EH?
...YOU GOT YOUR PARENTS' RECOGNITION, RIGHT?
I'M TALKING ABOUT YOUR CLOTHES!
...
AND THEN WHEN YOU GOT MAD AT ME THAT ONE TIME...
...I FELT LIKE I HAD FOUND MY COURAGE.
I THOUGHT THAT IT WOULD BE ALRIGHT IF I LET MY "REAL SELF" OUT LITTLE BY LITTLE...
BUT SINCE MEETING THE GIRLS FROM COMI-KEN...
AND WEAR-ING CUTE COSPLAY...
OH... YEAH.
BEFORE THAT...
CAN I BORROW YOUR SHOWER?
I'm sweaty
WH... WHY DON'T YOU CHANGE CLOTHES TOO, AMAHARA-SAN?
I'LL GO OUT-SIDE...
...
HUHN.

AH...
AMAHARA-SAN'S CELL-PHONE...?

A-
AMA-
HARA-
S-...!
THUMP
FLUSH...!
THANKS FOR LENDING ME THE SHOWER.
AH
I... IT'S OKAY...
U-
UHM ...!
Y-
YOU HAD A LOT OF CALLS...

Y...YOU SHOULD CALL BACK...
EH...?
...
AH, COULD IT BE...
THAT IT WAS FROM YOUR HOME?
IF SO, THEN YOU REALLY SHOULD...
...GET OFF MY BACK!!!
Y...YOU'RE NOT GOING TO CALL?
...NO NEED TO.
B...BUT...

I'LL NEVER ...
GO BACK TO THAT HOUSE!!!
WH... WHY...?
...
.....
... MOM...
TOLD ME YESTERDAY...
... THAT HE PROPOSED...
TO HER...

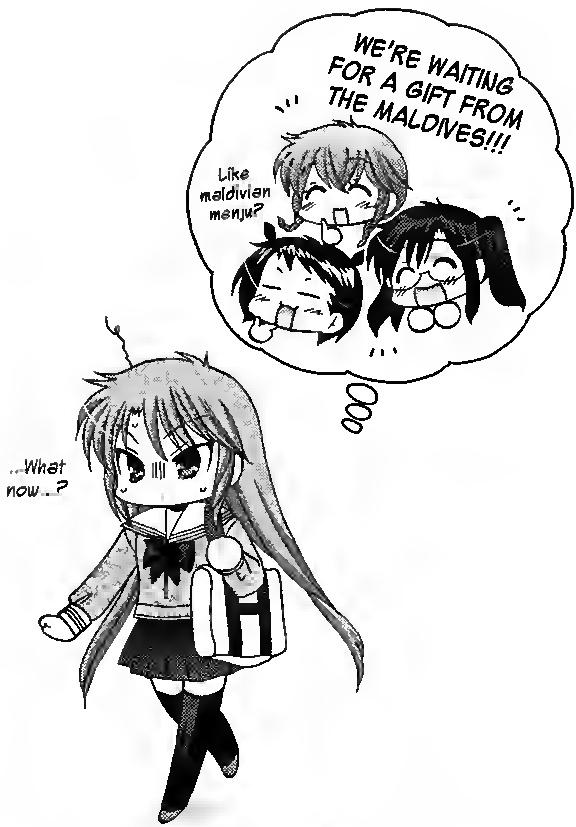
HOW COULD I...
GO BACK THERE...!?
A HOME WHERE THE PERSON I LOVE...
IS TOGETHER WITH ANOTHER PERSON AND THEY'RE LIVING HAPPILY...
...
...COULD IT BE THAT...
UHM...
YOUR MOTHER'S... LOVER...
IS THE PERSON... YOU LOVE ...?
...

I...
SEE...
.....
DID... YOU CONFESS ...?
...HUH?
THEY'RE GOING TO GET MARRIED, IT'S NO USE.
AND I HAD BEEN ATTACKING HIM OVER AND OVER UNTIL NOW TOO.
THE BEST I CAN DO...
IS TROUBLE THEM LIKE THIS...

...THIS ISN'T LIKE YOU!!!
...TH-THIS ISN'T LIKE YOU, AMAHARA-SAN!
YOU CAN'T DO THAT...!
...EH...?
I...
I DON'T REALLY...
... DIDN'T YOU SAY THIS TO ME BEFORE ...!?

YET NOW, YOU'RE GOING TO JUST GIVE UP!?
THAT YOU'D RATHER DIE THAN IGNORE YOUR OWN FEELINGS...!
...AMA-HARA-SAN...
... MY OWN... FEEL-INGS...
... I WAS SCARED TOO...
BUT THANKS TO YOU, I DID MY BEST...
AND COOL...!
YOU HAVE TO ALWAYS BE STRONG...
NOT TO GIVE UP ON MY OWN FEELINGS...!

...
CONFESS TO HIM.
YOU CAN'T IGNORE YOUR OWN FEELINGS...!



And so it continues to the scene in the park...

*BIRI: "MANJU" IS A STEAMED YEAST BUN WITH A FILLING

Hmm?

WH... WHERE ARE YOU NOW!?
I... I'LL GET THE CAR...!
...? SO YOU KNEW, TSUZUKI-SAN?
ABOUT ME RUNNING AWAY?
H... KIYONO-CHAN!!?
... LISTEN...
I NEED TO TALK WITH YOU.
SHE'S WORRIED TOO...
REIKA-S-... THE PRESIDENT TOLD ME!
...COME ALONE.
I'LL TELL YOU THE PLACE...
DON'T TELL...
MOM.

TRANSLATED BY BIRIBIRI

STEP.40

BIRIBIRI.EU

DO YOU LIKE STEWED HIJIKI?
THERE'S MORE.

M...
MOM!
BE SURE TO EAT A LOT!

HERE
DIG IN, AMAHARA-SAN!

I'M SO RELIEVED...!
FOR AMANE-CHAN TO BRING A GIRLFRIEND OVER...
EH?

SHE'S A GIRL. SHE CAN'T EAT ALL THAT UP.
OH COME ON!
BESIDES...

A... AMAHARA-SAN'S, ERM...
N-... NOT LIKE THAT...!
OH MY, HIDING YOUR EMBARRASS-MENT?
HUHUHU
Y... YOU'RE WRONG...
WE'RE JUST FRIENDS.
... OH MY... IS THAT... SO?
AH! THAT'S RIGHT.
I BOUGHT THE BOOKS YOU WANTED.
THANKS, MOM.

M...MOM SAID IT'S DANGEROUS FOR A GIRL TO WALK ALONE AT NIGHT...
AND I THINK SO TOO...
...WHY ARE YOU COMING WITH ME?
...WELL, WHATEVER.
JUST DON'T GET IN MY WAY.
OKAY!
...YOU HAVE A NICE MOM.
HUH?
SHE'S GOOD AT COOKING AND SHE'S GENTLE...

TH...THIS IS NOT A SKIRT, SO I THINK IT'S BARELY SAFE...
RATHER OUT.
MORE IMPORTANTLY, TO LET YOU GO OUTSIDE WEARING THAT...
SHE'S ACKNOWLEDGED YOU.
BUT...
I KNOW THAT SHE WANTS ME...
TO BECOME A NORMAL BOY TOO...
...YEAH.
I THINK SHE UNDERSTANDS THE BEST...
THAT I WANT TO WEAR GIRLY CLOTHES...

I'M REALLY GRATEFUL THAT SHE'S FACING MY WHIMS HEAD-ON...
...
YOU LOVE YOUR MOM, DON'T YOU?
EH?
NATURALLY!
.....
AH, BUT I LOVE DAD AND MY OLDER SISTER TOO...
...
I CAN'T THINK THAT WAY...
ABOUT MY MOM.

IN MY CASE...
IT'S USE-LESS... WAIT...
...NO! THAT'S NOT TRUE...!
...IF I CONFESS AT THIS POINT...
WHAT WILL IT CHANGE?
IF IT'S TSUZUKI-SAN...
IF IT'S HIM... I'M SURE...

I'M SURE HE'LL...
AMA-HARA-SAN...?
...AH...!

K... KIYONO-CHAN!!?
...EH!??
I- I...
!!?
L- LOVE ... YOU!!
TSU- TSUZUKI-SAN... I REALLY ...

HA!
HUH...?
A... AND I WAS GONNA MAKE IT SOUND COOLER...!!
I said it in the spur of the moment..!!
AH.
U-UHM... I MEAN...!!
Bluuuuush...
TH... THANK YOU, KIYONO-CHAN.
I LOVE YOU TOO.
...SHE DIDN'T...
MEAN IT THAT WAY.

WH-
WHY ARE YOU HERE...!!?
... EVERY PARENT WORRIES ABOUT THEIR CHILDREN.
MOM...!!?
... WORRIES?
LIES!
JUST BECAUSE YOU'RE AN ADULT, THAT'S UNFAIR!
JUST BECAUSE YOU MET TSUZUKI-SAN BEFORE ME, THAT'S UNFAIR!
YOU CAME TO SEE MY SUFFERING.
... YOU'RE UNFAIR!
K-
KIYONO-CHAN!?

DECIDE ONCE AND FOR ALL.
HUH...?
JUST BECAUSE I'M A CHILD, I'M ALWAYS...!
...TSU-ZUKI!
AH...
WAS HONEST!
HER CONFES-SION...

Walk around
...
I THINK I HEARD A QUARREL, I WONDER IF EVERYTHING'S OKAY...?
BUT SHE TOLD ME NOT TO GET IN HER WAY...
Walk around
Faithful Dog
...
THAT PERSON...
HE GIVES OFF... THE MOOD OF AN ADULT MAN.
...
IT'S... IT'S JUST A BIT...
BUT I HOPE IT DOESN'T WORK OUT...
!!?

EH...
EEH!?
KI-YONO-CHAN!!
KIYONO-CHAN!!
....HUH? AMAHARA-SAN...?
I... I WAS KIDDING, I'M SORRY!
... WE'RE GOING, SENPAI!
AH... ....YES...
WAIT...
... IT'S OKAY. IT SEEMS LIKE HER FRIEND IS WITH HER.
THINK SHE'S GOING TO STAY OVER AT THAT GIRL'S HOME?
GIRL?
THAT KID'S A BOY.
... HUH...
W... WE CAN'T ALLOW THAT!!
...EEE EEH!?
NO NEED TO WORRY.

SHE'LL BE FINE...
SHE'S MY DAUGHTER, AFTER ALL.
... AMA-HARA-SAN...
I WONDER IF... SHE WAS ABLE TO FALL ASLEEP...?

?
A... AMAHARA-SAN?
WHAT'S WRONG? ...YOU CAN'T SLEEP?
...
WANT TO CHAT?
.....
...
tsun.

A... A-A-A-AMA-HARA-SAN!?
WH...WHAT ARE YOU DOING...!!?
...YOUR MOM'S GONNA WAKE UP IF YOU'RE SO LOUD.
THUMP
THUMP
THUMP
THUMP...
ん?

THAT WOMAN.. SHE WAS YOUR MOTHER... RIGHT?
SHE'S... REALLY PRETTY...
.....
... TH...
He was gonna support her like "Your mother's pretty" -> "You look like her, Amahara-san" -> "You're going to be even prettier in the future", but since she cut him off, he's in distress because he doesn't know how to follow up now, or actually, a little stumped over what he should do next.
... BUT...
THOUGH HER CHARACTER IS THAT OF A DEMON.
... I AGREE...
HER LOOKS WERE ALWAYS GOOD...

AFTER SHE DIVORCED MY FATHER...
SHE ALWAYS HAD SOMEONE.
... I'VE MET A FEW...
OF HER LOVERS UNTIL NOW, BUT...
I... DON'T EVEN REMEMBER THE FACES OF ANY OF THEM.
"WHERE-DO YOU WANT TO GO? TO THE AMUSEMENT PARK? TO THE ZOO?"
"A PLUSHIE? THAT'S REALLY ALL YOU WANT? I'LL BUY YOU ANYTHING."
... THEY ALL WANTED TO KNOW HOW MOM WAS FEELING OR TRIED TO GAIN MY FAVOR.
I KNEW ALL THAT.
... BUT...
TSUZUKI-SAN...

KIYONO-CHAN.
YOU HAVE TO KEEP YOUR PROMISES!
...HE SERIOUSLY ...
SCOLDED ME.
AFTER THAT... I THINK IT KIND OF HAPPENED.
BEFORE I REALIZED... HE WAS MOM'S LOVER WHO HAD STAYED WITH US THE LONGEST.
... NO...
FROM NOW ON... HE'S GONNA BE MY DAD...

THE AVERAGE PERSON WOULD HAVE JUST SAID "HE SEEMS LIKE A NICE GUY" AND WOULD HAVE LEFT IT AT THAT.
Though I love him...
NO.
THAT'S NOT IT.
TSUZUKI-SAN IS A REALLY AMAZING PERSON.
...
I SEE.
HE MANAGED TO MAKE YOU LOOK AT HIM.
THAT'S AMAZING.
YOU'VE...
FALLEN IN LOVE WITH AN INCREDIBLY AMAZING PERSON.

...YES.
...
HE'S...
COOL...

I REALLY...
LOVED HIM...!

The books he asked mom for

They were mail order catalogs

*BIRI BOOKS ARE ABOUT CUTE CLOTHES AND ACCESSORIES

STEP.41

M-
MORNING, KEIGO-SAN...
MORNING, NAYU!
COME ON, SIT DOWN AND EAT BREAKFAST.
牛
? WHAT'S WRONG? YOU DON'T LOOK WELL.
AH! I KNOW. YOU STAYED UP LATE, RIGHT?
E-
ERM...
I... I DO IT EVERY DAY!
Hell-poo♥
TH... THAT'S NOT IT...! AND BESIDES ...!
牛乳
.... CONSTI-PATION?
HM?
牛乳
UHM... FOR SOME REASON...
M...MY BELLY'S FELT PRICKLY LATELY...

WHAT ABOUT THEM?
YOUR PANTIES?
.....
O-
ON MY PANTIES, THERE'S... UHM...
I... IT'S NOTHING!
!!
I... I DON'T NEED BREAK-FAST! I'M LEAVING!
HUH?
.....?
DON'T NEED...?
Really?
IT DOESN'T SEEM LIKE...
SHE'S SICK...
SHE'S FEELING WELL ENOUGH TO RUN.
WELL, SHE SHOULD BE FINE...
.....
.....
... HMM...
BUT WHAT COULD SHE MEAN BY HER BELLY FEELING PRICKLY...?

C-CALM DOWN!
B...BUT AGE-WISE, IT SHOULD BE THAT TIME...
IM... IMPOS-SIBLE!!
WHAT SHOULD A MALE PARENT...
DO AT A TIME LIKE THIS...!?
...LET'S DO IT!
!!

KYA
FU
.....
O... OH NO, I'M SMILING UNCONTROLLABLY...
B... BUT, BUT, I JUST CAN'T HELP IT.
THIS IS SO CUTE. ♡
AH, OH YES. ♡
MHM ♡
IT WAS EXPENSIVE, BUT I WAS RIGHT TO BUY IT. ♡

THERE'S SOMETHING I WANT TO TALK ABOUT WITH YOU.
ARE YOU FREE ON SUNDAY?
S... SENPAI!?
SENPAI SAID THOSE THINGS, AFTER ALL!
CAN YOU TALK NOW?
Recollection
Y... YEAH!
TH... THAT'S RIGHT! AND THAT'S PRECISELY WHY...
JUST IN CASE, I BOUGHT...
THIS AS WELL...!
B...BUT WHAT COULD HE WANT TO TALK ABOUT WITH ME...?
IS HE ABOUT TO C... CONFESS?... I DON'T THINK THAT'S THE CASE, BUT...
B... BUT, BUT, JUST MAYBE! THERE'S A ONE IN A MILLION CHANCE...!

J-
JUST IN CASE... RIGHT? JUST IN CASE...
just for you.
I put this on
AH.
So nice, who's the maker?
BUT IT'S SENPAI WE'RE TALKING ABOUT, SO THIS COULD HAPPEN TOO...
THAT'S WHAT YOU'RE INTERESTED IN!!?
giggle
B...BUT IF I WORE A MATCHING TOP AND BOTTOM...
WOULDN'T IT LOOK LIKE I GOT EXCITED, AND WAS HOPING FOR THAT TO HAPPEN!?
BUT WEARING AN UNMATCHING TOP AND BOTTOM...
...IT'S THIS LATE ALREADY!?
HA!!
Aahh, what should I do?

のお願い
日光 紅葉ツアー
日帰りバス
... I-
I CAME TOO EARLY...
I...IT'S BEEN A WHILE SINCE I'VE WORN MAKE-UP...
I WONDER IF I LOOK WEIRD...
TAKATO-SENSEI TAUGHT ME ABOUT SOME MAKE-UP...
Count on me!!
THAT'S POPULAR NOW... I WONDER IF IT WAS RIGHT TO USE IT?
HEY! LADY!

C...COULD IT BE THAT... MY MAKE-UP REALLY IS WEIRD!?
LOOKING FOR A WHILE!!?
SHOCK!!
HUH...?
HEY... WE'VE BEEN LOOKING FOR A WHILE...
U-
UHM... I DON'T KNOW IF I SHOULD ASK...
SOMEONE I'M SEEING FOR THE FIRST TIME, BUT...
IF YOU'RE FREE, HOW ABOUT WE GO HAVE SOME FUN ...?
ALL RIGHT...
THAT'S ENOUGH!
TAP!
HUH?
D-
DO I... LOOK THAT WEIRD?

SEN-
PAI!!!
Tak
I...I WAS SURE...
THEY WERE STARING AT ME BECAUSE I LOOK WEIRD...
THAT'S RIGHT.
YOU HAVE TO TURN THEM DOWN.
EH...?
HITTING ON...?
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
YOU LOOK CUTE.

HM?
H-
HE DROPPED SUCH A BOMBSHELL AS IF IT WERE NOTHING...!!
LET'S GO IN HERE FOR NOW.
S-
SOMEHOW, IT REALLY LOOKS LIKE A DATE...
!
ISN'T THAT...
MIZUNO-SENSEI!!?

Y... YOU'RE FROM CLASS B...!!?
EHEHE
SAY...
SENSEI...
EH?
COULD THAT BE...
... YOUR BOY-FRIEND?
WH-...!?
?
whisper
HAWAWAWAWAWAWAWA
I TOLD HER WE SHOULDN'T DISTURB YOU, BUT...
SHE REALLY WANTED TO ASK.
SO, SO? HOW IS IT?
HELLO, SENSEI!?
OH?
GRAB!!

DASH!!
AH!!
I-
I'M SORRY!!
EH?
M... MIZUNO-SENSEI?

IS TEA OKAY WITH YOU?
HERE!
I... I EVEN DRAGGED YOU AROUND, AND NOW THIS. I'M SORRY...!
AH.
I... I GOT SO STARTLED...
H
.....
...
WE RAN AROUND
...
LIKE CRAZY, BUT...
Phaa
Glimpse...

SPENDING TIME WITH JUST THE TWO OF US...
RELAXING LIKE THIS... IS SO NICE...
EH?
.....
SENSEI?
S-
SEN-
PAI...!?
SAY...

WH... WHAT!!? NO WAY, NO WAY, HE WANTS TO...
KISS ME!!!
ALL OF A SUDDEN!!?
H...HUH? NO WAY!
MY HEART ISN'T READY YET...! BUT... BUT, BUT!!!
I-
I'M... PREPARED TO ACCEPT ALL OF YOU, SENPAI!
IT REALLY HELPS...
TO HEAR THAT FROM YOU...
...
ABOUT NAYU LATELY...
HOW IS SHE... DOING AT SCHOOL?
fallin' leaf

SHE'S BEEN TALKING WITH MISHIMA-SAN AND HER FRIENDS LATELY.
You met them during modeling...
OH.
EH?
AH... NOW THAT YOU MENTION IT...
...WH-... WHAT DO YOU MEAN...?
NO... I MEAN HOW YOU SEE HER.
.....
THAT'S RIGHT. SHE DOES SEEM TO BE DOING WELL WITH PEOPLE!!
SHE SAID SHE'S GOING SHOPPING WITH EVERY-ONE FOR THE CAMP TODAY TOO!
...
N-
NOTHING... I'M. JUST.. FIXING MYSELF UP.
My heart, that is..
...
WHAT'S WRONG?
You're covered with fallen leaves.

WRO NG
... I KNEW IT.
BUT I'M TERRIBLY EMBARRASSED OF MYSELF FOR IMAGINING...
THESE AND THOSE KINDS OF THINGS...
THANKS TO THE KIND OF JOB I HAVE...
I HAVE MORE KNOWLEDGE ABOUT THE STRUCTURE OF THE FEMALE BODY THAN USUAL.
注意
... FRANKLY SPEAKING ...
I THOUGHT I WOULD BE FINE.
BUT WHEN THAT TIME REALLY GETS CLOSER...
I DON'T KNOW HOW I SHOULD BEHAVE AROUND NAYU...
!

COULD IT BE THAT HAYAMA-SAN'S...!!?
...NO!
I DON'T THINK... IT'S *THAT* YET.
IT'S A LITTLE STRANGE.
BUT YOU KNOW...
SHE SAID HER BELLY FELT PRICKLY...
AND SOMETHING ABOUT HER PANTIES...
HER PANTIES?
...
WHAT ABOUT HER PANTIES?
...SHE STARTED SAYING SOMETHING AND THEN TURNED RED AND RAN AWAY.
...LOOKS LIKE HER FIRST PERIOD MAY BE COMING SOON.
EH?
THERE ARE SIGNS LIKE THAT?

EVERY GIRL GOES THROUGH THAT.
YOU DON'T HAVE TO WORRY SO MUCH!
IT'S ALMOST CERTAIN, THEN...
IT DEPENDS ON THE PERSON.
IT JUST SO HAPPENS THAT SOME STAIN THEIR UNDERWEAR.
...I SEE...
IT MUST BE UNSETTLING, RIGHT?
... BUT FOR HER....
I FEEL SORRY FOR HER.
THAT NAYU CAN'T COME AND TALK TO ME WHEN SHE'S FEELING INSECURE...
AND IF IT'S BECAUSE OF ME BEING A MAN...

IT'LL BE ALL RIGHT!
AH. DO YOU HAVE A TRASHBIN IN THE BATHROOM?
DON'T PANIC AND PREPARE FOR IT AHEAD OF TIME!
DON'T FORGET ABOUT PANTIES DESIGNED FOR PERIODS AND NAPKINS!
I HAD RED RICE SERVED THEN, IT WAS SO EMBARRASSING.
WHEN SHE APPROACHES HER FIRST MENSTRUATION, YOU SHOULDN'T MAKE A BIG DEAL OF IT!

TH... THAT'S ANCIENT HISTORY!
THAT MIZUNO-SAN WHO WEPT HER EYES OUT AFTER LOSING A GAME...
...YOU REALLY SOUND LIKE A TEACHER.
NO PROBLEM! IF THAT HELPS!!!
N...
NO PROBLEM!
...CONSULTING WITH YOU FIRST...
WAS THE RIGHT DECISION. THANK YOU.

HUH!!?
AND THAT'S ALL!!?
WH-...!?
THAT MEANS THERE WAS NO DEVELOPMENT IN THE LOVE DEPARTMENT, HUH?
MAN, AND HERE I WAS HOPING FOR A REPORT LIKE...
YES...
"I WAS FINALLY DEVOUR-ED".
AT LEAST I KNOW HE'S COUNTING ON ME AS A TEACHER!
THAT'S OKAY!!
... WELL, YOU MAY BE RIGHT.

WELL...
IT'S NOT LIKE SHE'S GOING TO HAVE HER PERIOD SO SOON..
I HOPE IT WON'T COLLIDE WITH THAT.
... BUT ABOUT HAYAMA-SAN...
THERE'S... CAMP NEXT WEEK, RIGHT?
YEAH...
HMM...
YEAH...
WE CAN SUPPORT HER AS GROWN-UPS.
THOUGH I HOPE...

Nayu-san's home at that time ↓

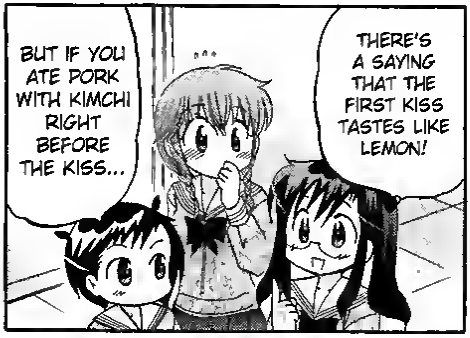
NO... THAT'S...
IT'S ALMOST PASSED THE "BEST BEFORE" DATE! (LIE)
小豆
TWITCH!
HUH? AZUKI BEANS?
ARE WE GONNA HAVE RED RICE? WHAT ARE WE CELEBRATING?

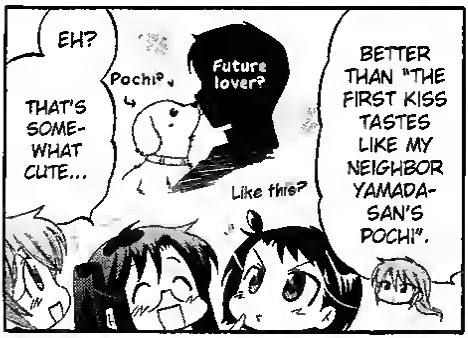
*BIRI AZUKI BEANS ARE AN INGREDIENT FOR RED RICE, FOOD SERVED FOR AUSPICIOUS OCCASIONS, INCLUDING A GIRL'S FIRST PERIOD

LATER DURING THE CALL

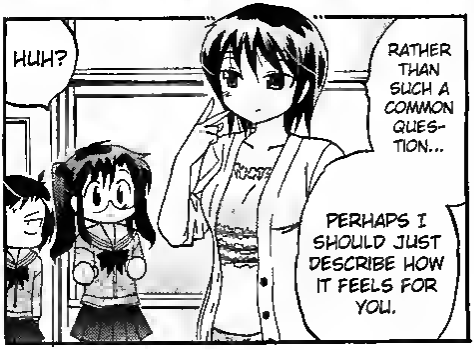
HUH?
BY THE WAY, LISTEN TO THIS!
I WAS HIT ON FOR THE FIRST TIME IN MY LIFE!
YEA!
I WAS THINKING ABOUT IF I SHOULD GO BACK THERE TO THANK HIM!
YOU GOTTA THANK THE GUY WHO HIT ON YOU.
.....
I FEEL LIKE I SHOULD EVEN KNEEL DOWN ON THE GROUND...
HUH?
... UHM, LET ME TELL YOU THIS...
YOU SHOULDN'T FOLLOW PEOPLE YOU DON'T KNOW, OKAY?

THAT'S CUTE IN ITS OWN WAY



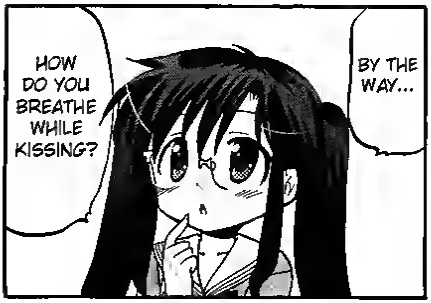


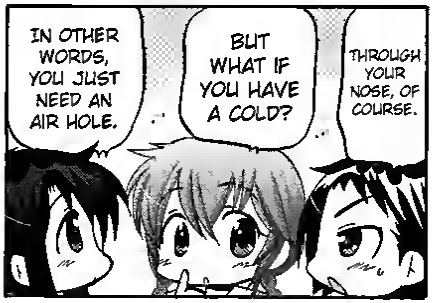
ELDER SISTER SADIST

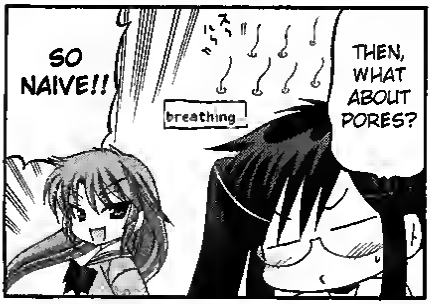


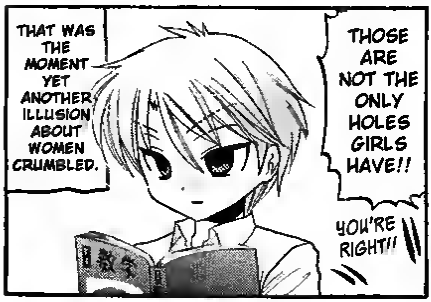
IF I HAD TO COMPARE, THEY'RE LIKE A SLUG...
WHEN YOU LOOK CLOSELY AT LIPS, THEY'RE REALLY GROTE-SQUE.
THEY'RE WARM AND SLIMY FROM DROOL...
NFUFUFU

THE FRONT AND THE BACK



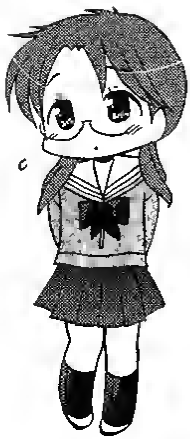






THE END

THE COVER COMMENT ABOUT
WHA-!!?
WHAT DO YOU WANT!!? YOU JUST CAME TO LAUGH AT ME FOR LIKING PLUSH TOYS, DIDN'T YOU!!?
LEAVE ME ALONE! IDIOT!!! DIE!!!
IDIOT! IDIOT!
Though it was Mishima who wanted to join the handicrafts club~
Yup!
We may become close friends.



Hello again.

It's the end of the sixth volume of Chu-Bra!! already. Have you guys enjoyed the story so far? Are you ready for grand finale in the next volume? I know I am. The last chapter of this book finally featured Mizuno-sensei in plain clothing. I think I know someone who was anticipating that the most.

A MASSIVE thanks to Sudz, who has kept this project alive to this point, and AFro Thunde who took the time to correct my mistakes. Special thanks to Altereggo for doing Quality Check for the finished book, as well the people on IRC who shared their opinions with me.

Thank you for reading and commenting.

See you soon in the final volume!

--biribiri
biribiri.eu
biribiri.bh@gmail.com
#biritrans@irc.rizon.net

あとがき

6巻です。
長かった文化祭編もこれにて終了です。
キヨノにはきっちり泣いてもらわねば！　と思っていたので、あの失恋話を描けてちょっとほっとしてます。

そういえばこの巻に収録されているお話を描いていた時、絵柄のマイナーチェンジを試みていたため、今見返すと非常に絵柄が不安定…（苦笑
「ああ、過渡期ってヤツだったんだね～」と生温かい目でご覧になってくださると助かります。
プロになっても悩みは尽きませんなあ。

というわけで、読者の皆様＆漫画製作に関わって下さったみなさまに最大限の感謝を！

もう少しだけお付き合いくださると嬉しいです。

それでは、またお会いできますよう。

なかたなにっき
http://nakatayumi.brog117.fc2.com/

High
Action Comics

ACTION COMICS

ちゅーぶら!!⑥
2010年12月11日第1刷発行

著者…… 中田(なかた)ゆみ

発行者…… 赤坂了生

発行所…… 株式会社双葉社
〒162-8540 東京都新宿区東五軒町3-28
電話03-5261-4818(営業)
電話03-5261-4845(編集)

装幀…… 古谷昌博(神楽坂マガジン社)

印刷所…… 三晃印刷株式会社

製本所…… 株式会社宮本製本所

落丁・乱丁の場合は送料双葉社負担でお取り替えいたします。
「製作部」あてにお送りください。ただし、古書店で購入したものについては
お取り替えできません。［電話］03-5261-4822(製作部)
定価はカバーに表示してあります。
禁・無断転載複写

©YUMI NAKATA 2007
ISBN978-4-575-83848-0 C9979

双葉社ホームページ
http://www.futabasha.co.jp/
(双葉社の書籍・コミック・ムックが買えます。)

■この作品はフィクションです。登場人物・団体等はすべて実在のものとは関係ありません。